

Brugsanvisning

Dansk

Comfort Digisystem Micro Receiver DT20



Brugsanvisning

Indhold	Side
Introduktion til Comfort Digisystem	3
Funktioner - Micro Receiver DT20	4
Kontrollér høreapparatets indgang	5
Sådan kommer du i gang	7
Akustisk indikation, lydsignaler	8
Lyttefunktioner i Micro Receiver DT20	9
Systemfunktion til brugere med forskellige indgangstyper og programmer i høreapparatet - hvad høres?	9
Parring	12
Fejlsøgning	14
Service og garanti	15
Tekniske data	15
Vigtige sikkerhedsforskrifter	16

Introduktion til Comfort Digisystem

Tak fordi du valgte Comfort Digisystem.
Produkterne er brugervenlige og giver en krystalklar lyd.

Læs brugsanvisningen igennem, inden du tager dette produkt i brug.

Comfort Digisystem er udstyret med SST - SecureStream Technology - en digital teknologi, som muliggør aflytningssikker radiooverførsel uden tidsfor-
sinkelse.

Comfort Digisystem Micro Receiver DT20

Comfort Digisystem Micro Receiver DT20 er en digital minimodtager, som nemt kan sluttes til alle høreapparater Eurostik.

Modtageren vejer 1,1 gram og får strøm fra høreapparatets batteri.
Micro Receiver DT20 er udstyret med en valgfri auto sleep-funktion, som reducerer batteriforbruget.

Sammen med andre mikrofoner og modtagere i Comfort Digisystem-sortimentet leverer Micro Receiver DT20 en klar og tydelig taleopfattelse i forskellige lyd miljøer.

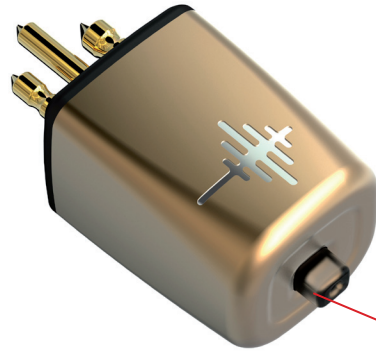
Programmeringsværktøjet Programmer DT20 bruges til programmering af Micro Receiver DT20.

Programmer DT20 gør det desuden nemt at teste Micro Receiver DT20 med eller uden et høreapparat.

Funktioner - Micro Receiver DT20

Eurostik

For tilslutning til audioskoen på et høreapparat eller til indgangen på Programmer DT20.



Funktionsknap

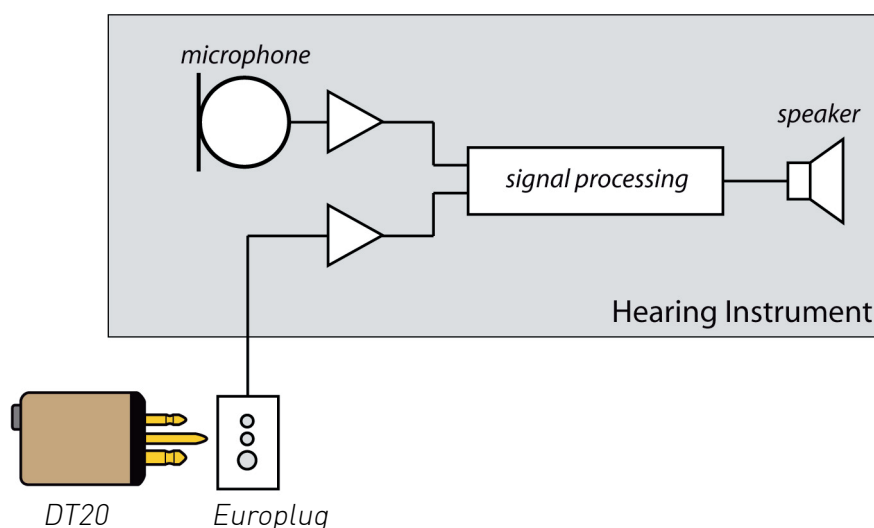
Til at skifte mellem forskellige lyttefunktioner og aktivering af parringsfunktionen.

Kontrollér høreapparatets indgang

Før du kan anvende Micro Receiver DT20, skal du først kontrollere om — og hvordan — høreapparatet understøtter brugen af minimodtagere:

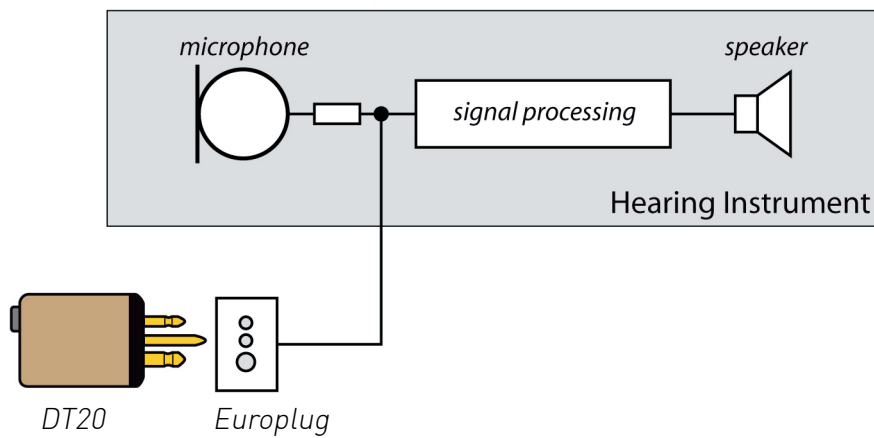
1. Høreapparatet skal være udstyret med en **audiosko med Eurostik**, der er lavet til anvendelse af minimodtagere. På den måde sluttes Micro Receiver DT20 til høreapparatet, og DT20 forsynes med strøm fra høreapparatets batteri. Det modtagende lydssignal overføres herefter fra Micro Receiver DT20 til høreapparatet via audioskoen.

2a. Hvis høreapparatet er udstyret med en **Programmerbare DAI-indgang (DPAI)**, kan det være nødvendigt at programmere høreapparatet (forhør dig hos din høreapparatspecialist eller høreapparatsfabrikanten). I så tilfælde kan funktionsknappen på Micro Receiver DT20 ikke skifte mellem funktionerne Radio og Radio+Mikrofon (R og R+M). Dette gøres i stedet ved at anvende forskellige lytteprogrammer i høreapparatet.



TIPS! Lydstyrken på Micro Receiver DT20's R- og R+M-funktioner kan indstilles individuelt ved hjælp af Programmer DT20.

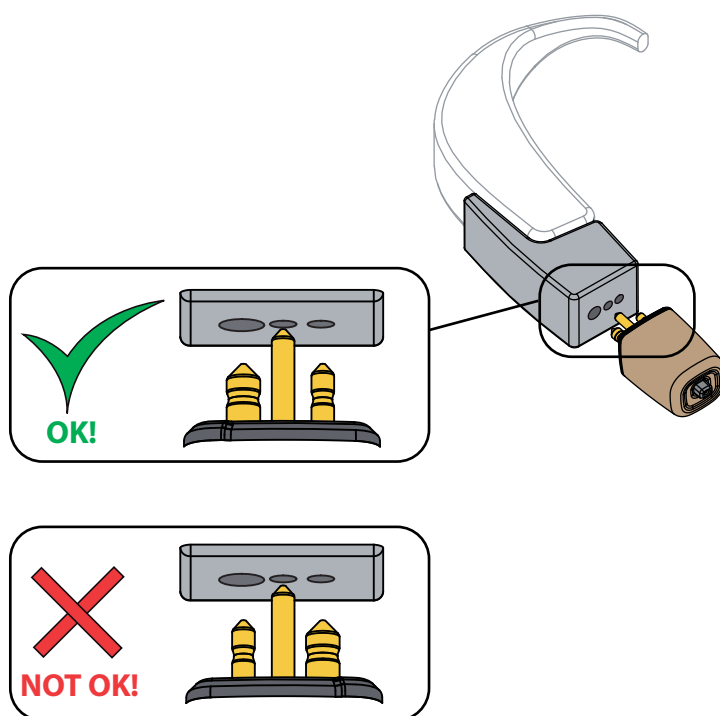
2b. Hvis høreapparatet er udstyret med en **DAI-indgang** (forhør dig hos din høreapparatspecialist eller høreapparatsfabrikanten), er det ikke nødvendigt at programmere høreapparatet. Micro Receiver DT20 fungerer med mikrofonindstillingen (M) på høreapparatet. Ved at ændre indstillingerne for Micro Receiver DT20 ved hjælp af Programmer DT20 kan funktionsknappen på Micro Receiver DT20 bruges til at vælge lyttefunktion: Kun radio (R-funktion) eller radio + høre-apparatsmikrofon (R+M-funktion).



Sådan kommer du i gang

Tilslut Micro Receiver DT20 til høreapparatets audiosko. Kontrollér, at audioskoen er monteret på høreapparatet i henhold til fabrikantens instruktioner.

Kontrollér, at Micro Receiver DT20 er tilsluttet korrekt, og tryk europlug-stikket helt ind i audioskoen.



Micro Receiver DT20 får strøm fra høreapparatets batteri. Kontrollér, at batteriet ikke er for gammelt. Er du i tvivl, bør du udskifte det.

Micro Receiver DT20 tændes automatisk når den sluttes til høreapparatet. Tryk kort på funktionsknappen på Micro Receiver DT20 for at slå den fra. Tryk kort på funktionsknappen igen for att slå den til igen.

Akustisk indikation, lydsignaler

Følgende er en beskrivelse af akustiske indikationer (lydsignaler).

Lydsignalerne består af forskellige kombinationer af to forskellige toner: en høj tone (1.000 Hz) og en lav tone (500 Hz) samt to forskellige afspilningslængder.

Handling:	Lydsignal:		Indikerer:
Kort tryk på knappen	Kort høj tone		Vælg funktion eller slå til
Kort tryk på knappen	Kort høj tone x 2 + lang lav tone		Slå fra
Knappen holdes inde i 2 sek.	Kort lav tone + kort høj tone		Parringsfunktion
Parring	Kort høj tone x 2		Parring gennemført
Parring	Lang høj tone + lang lav tone		Parring mislykkedes

Lyttefunktioner i Micro Receiver DT20

Micro Receiver DT20 har forskellige lyttefunktioner, der kan konfigureres.

R	Standardindstilling
R+M	Konfigurering skal udføres med Programmer DT20
R og R+M	Konfigurering skal udføres med Programmer DT20

Funktionsknappen på Micro Receiver DT20 bruges til at skifte mellem de programmerede lyttefunktioner. Programmeringsværktøjet Programmer DT20 bruges til at konfigurere og aktivere/deaktivere forskellige lyttefunktioner.

Systemfunktion til brugere med forskellige indgangstyper og programmer i høreapparatet - hvad høres?

De forskellige lyttefunktioner i Micro Receiver DT20 giver forskellige resultater alt efter indgangstype og tilgængelige programmer i høreapparatet. System-funktion for brugeren (hvad der høres) vises i de hvide felter i nedenstående tabel.

Micro Receiver DT20 med R-funktionen aktiveret (standardindstilling)

I tabellen nedenfor vises det, du hører, når Micro Receiver DT20's R-funktion er aktiveret, alt efter høreapparatets indgangstype og program.

Når funktionsknappen på Micro Receiver DT20 trykkes ind, skifter lyttefunktionen som følger:

	Funktionsknappen på Micro Receiver DT20	
	Fra	R-funktion
Høreapparat:		
DAI-indgang	Fra	Kun radio
Programmerbare DAI-indgang (DPAI) DAI + M-program	Fra	Radio + HA-mikrofon
Programmerbare DAI-indgang (DPAI) Kun DAI-program	Fra	Kun radio

Micro Receiver DT20 med R+M-funktionen aktiveret og R-funktionen deaktiveret

I tabellen nedenfor vises det, du hører, når Micro Receiver DT20's R+M-funktion er aktiveret, alt efter høreapparatets indgangstype og program.

Når funktionsknappen på Micro Receiver DT20 trykkes ind, skifter lyttefunktionen som følger:

	Funktionsknappen på Micro Receiver DT20	
	Fra	R+M-funktion
Høreapparat:		
DAI-indgang	Fra	Radio + HA-mikrofon
Programmerbare DAI-indgang (DPAI) DAI + M-program	Fra	Radio + HA-mikrofon
Programmerbare DAI-indgang (DPAI) Kun DAI-program	Fra	Kun radio

Micro Receiver DT20 med både R-funktion og R+M-funktion aktiveret

I tabellen nedenfor vises det, du hører, når både Micro Receiver DT20's R-funktion og R+M-funktion er aktiveret, alt efter høreapparatets indgangstype og program.

Når funktionsknappen på Micro Receiver DT20 trykkes ind, skifter lyttefunktionen som følger:

Høreapparat:	Funktionsknappen på Micro Receiver DT20		
	Fra ↑	R-funktion	R+M-funktion
DAI-indgang	Fra	Kun radio	Radio + HA-mikrofon
Programmerbare DAI-indgang (DPAI) DAI + M-program	Fra	Radio + HA-mikrofon *	Radio + HA-mikrofon *
Programmerbare DAI-indgang (DPAI) Kun DAI-program	Fra	Kun radio *	Kun radio *

* Når denne indstilling anvendes i kombination med en Programmerbare DAI-indgang (DPAI), kan niveauerne for de to funktioner (R+M og R) programmeres individuelt for at fungere som lydstyrkekontrol.

OBS! Der kan opstå forskelle i lydstyrke

Når man anvender et høreapparat med Programmerbare DAI-indgang (DPAI) og både R- og R+M-funktionerne i Micro Receiver DT20 i aktiv tilstand, kan der forekomme en lydstyrkeforskel mellem R- og R+M-funktionerne, også selv om Micro Receiver DT20 programmeres med identiske udgangsniveauer for de to funktioner. Årsagen til denne forskel er, at udgangsniveauet for Micro Receiver DT20 påvirkes af høreapparatets indgangsimpedans.

Niveauforskellen kan variere fra høreapparat til høreapparat – som regel er udgangsniveauet højere ved brug af R+M-funktionen. Niveauet kan eventuelt justeres ved hjælp af Programmer DT20, så det passer til brugerens behov.

Parring



Micro Receiver DT20 kan modtage, men ikke sende, parringsinformation. For at Micro Receiver DT20 skal kunne parres med en Comfort Digisystem-sender, skal Micro Receiver DT20 være sluttet til høreapparatet eller til Programmer DT20. Hold funktionsknappen på Micro Receiver DT20 nede i 2 sekunder for at aktivere parringsfunktionen.

Når parringsfunktionen aktiveres, høres et akustisk signal: 



Send parringsdata inden for 15 sekunder.

Afbryd parringsfunktionen ved at trykke kort på knappen.

Eksempel 1: Slut en Micro Receiver DT20 til et eksisterende Comfort Digisystem bestående af en Conference Microphone DC20 og en Receiver DH10:

1. Slut DT20-modtageren til høreapparatets audiosko i henhold til fabrikantens instruktioner.
2. Aktivér parringsfunktionen i Micro Receiver DT20 ved at trykke på knappen i 2 sekunder. Akustisk signal: 
3. Start Conference Microphone DC20.
4. Tryk kort to gange på parringsknappen på DC20. Displayet på DC20 svarer med teksten *Sender info*.
5. DT20-modtageren bekræfter, at parringen er gennemført, med et akustisk signal: 

Eksempel 2: Opret en ny aflytningssikker konfiguration med en Microphone DM90 og to Micro Receiver DT20 uden at anvende Programmer DT20:

1. Slut begge DT20-modtagere til høreapparaternes audiosko i henhold til fabrikantens instruktioner.
2. Aktivér parringsfunktionen på de to DT20-modtagere ved at holde funktionsknapperne inde i 2 sekunder. Akustisk signal: 
3. Start Microphone DM90 og åbn menuen. Vælg *Kommunikation - Parring - Ny kodenøgle*, og svar *Ja* på spørgsmålet om, hvorvidt du ønsker at generere en ny kodenøgle og overføre den.
4. DT20-modtagerne bekræfter, at parringen er gennemført, med et akustisk signal: 

Eksempel 3: Opret en ny aflytningssikker konfiguration med en Microphone DM90 og to Micro Receiver DT20 ved hjælp af Programmer DT20:

1. Sæt én af de to Micro Receiver DT20 i stikket på Programmer DT20.
2. Start Programmer DT20, og slut høretelefoner eller halsslynge til for at kunne høre.
3. Aktivér parringsfunktionen i Micro Receiver DT20 ved at holde funktions-knappen inde i 2 sekunder.
I høretelefonerne/halsslyngen hører du et akustisk signal: 
4. Start Microphone DM90 og åbn menuen. Vælg *Kommunikation - Parring - Ny kodenøgle*, og svar *Ja* på spørgsmålet om, hvorvidt du ønsker at generere en ny kodenøgle og overføre den.
5. DT20-modtageren bekræfter, at parringen er gennemført, med et akustisk signal: 
6. Tag den parrede DT20-modtager ud, og slut den anden DT20-modtager til.
7. Aktivér parringsfunktionen i Micro Receiver DT20 ved at holde funktions-knappen inde i 2 sekunder.
I høretelefonerne/halsslyngen hører du et akustisk signal: 
8. Åbn menuen på Microphone DM90, og vælg *Kommunikation - Parring - Send info*.
9. DT20-modtageren bekræfter, at parringen er gennemført, med et akustisk signal: 

Fejlsøgning

Modtageren tænder ikke

1. Kontrollér, at det korrekte lytteprogram er valgt på høreapparatet.
2. Kontrollér, at Micro Receiver DT20 er sluttet korrekt til høreapparatets audiosko. Kontrollér også tilslutningen mellem audioskoen og høreapparatet.
3. Kontrollér, at alle stik er rene.
4. Kontrollér/udskift høreapparatets batteri.
5. Husk at trykke kort på funktionsknappen for at slå Micro Receiver DT20 til.

Det er vanskeligt at opfatte tale

Afstanden mellem sender og modtager kan være for stor. Rækkevidden er ca. 25 meter. Afstanden mellem mikrofonen og personen, som taler, kan også være for lang. Placer mikrofonen tættere på den, som taler. Prøv at skifte kanal/omgivelser.

Dårlig rækkevidde og forstyrrelser

I visse miljøer, der består af fx beton, jern og plademetall, kan rækkevidden være kortere. Der befinder sig måske forstyrrende udstyr i nærheden. Skift kanal.

Ingen lyd

Kontroller, at sender og modtager er indstillet på samme kanal. Kontroller modtagerens og eventuelt høreapparatets indstillinger.

Kraftig støj

Kontrollér, at de Comfort Digisystem-enheder, du anvender, er parrede med hinanden.

Service og garanti

Comfort Audio AB tilbyder en garanti i to år fra leveringsdato. Den dækker alle fabrikations- og materialefejl. På tilbehør er der 90 dages garanti fra leveringsdato. Der kan være særlige regler om garanti i dit område. Fejl forårsaget af ublid behandling eller indgreb i produktet eller dets tilbehør er ikke dækket af garantien.

Du er altid velkommen til at kontakte os på Comfort Audio, hvis du har spørgsmål.

Tekniske data

Modtagertype:	SST - SecureStream Technology
Frekvensområde:	F1 anvender 850-872 MHz
Rækkevidde:	Ca. 25 m
Størrelse:	12,55 x 9,1 x 8,45 mm
Vægt:	1,1 g



Vigtige sikkerhedsforskrifter – Læs dette, inden du benytter produktet

- 1) Læs denne vejledning.
- 2) Gem denne vejledning.
- 3) Overhold alle advarsler.
- 4) Følg alle instruktioner.
- 5) Brug ikke produktet i nærheden af vand.
- 6) Rengør kun med en tør klud.
- 7) Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom elementer, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), som producerer varme.
- 8) Foretag ikke ændring af sikkerhedsfunktionen i det polariserede eller jordede stik. Et polariseret stik har to flade stikben og en tredje gren til jordforbindelse. Det flade stikben eller grenen til jordforbindelsen er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer til dit udtag, skal du kontakte en elektriker for at skifte den gamle kontakt ud. (gælder kun for ledningsnet med polariseret stik)
- 9) Sørg for at, man ikke kan træde på eller klemme ledningen specielt ved stikproppen, i opbevaringsrum samt der, hvor ledningen kobles til produktet.
- 10) Brug kun originaltilbehør fra Comfort Audio AB.
- 11) Tag stikket ud af vægudtaget under tordenvejr, eller hvis produktet ikke anvendes i en længere periode.
- 12) Service må kun foretages af et af Comfort Audio AB autoriserede servicecentre. Der er behov for at foretage service, hvis produktet er blevet beskadiget, f.eks. hvis elstikket eller -kablet er gået i stykker, hvis der er blevet spildt væske på produktet eller hvis en genstand er stødt ind i produktet, hvis produktet er blevet udsat for regn eller fugt, hvis produktet ikke fungerer normalt, eller hvis det er blevet tabt på gulvet.
- 13) Start med at lytte på lav volumen.

- 14) For høj volumen kan medføre alvorlige skader på din hørelse.
- 15) Produktet må ikke skilles ad.
- 16) Hvis produktet åbnes på grund af beskadigelse, skal der foretages service af et af Comfort Audio AB autoriserede servicecentre.
- 17) Benyt aldrig en sender eller modtager, der er indstillet på en autoriseret frekvens. Kontakt frekvensmyndighederne i det land, hvor udstyret skal bruges.
- 18) Produktet indeholder følsomt elektronisk udstyr og skal håndteres med forsigtighed.
- 19) Lad aldrig produktet op i indelukkede, uventilerede rum såsom i tasker, etuier og andre lukkede opbevaringsrum.
- 20) Brug kun batteri og opladningsenhed fra Comfort Audio AB.
- 21) Du kan ikke selv skifte batterier; kontakt forhandleren.
- 22) **ADVARSEL!** Risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt.
- 23) Produktet eller batterierne må ikke udsættes for ekstrem varme såsom solskin, ild osv.
- 24) Produkterne indeholder radiosendere. Anvend ikke produkterne, hvor der er forbud mod anvendelse af elektronisk udrustning.
F.eks. i fly.
- 25) Sikkerhedsbånd må aldrig anvendes, når der er risiko for, at det kan hænge fast i noget, f.eks. i en maskine eller lignende.
- 26) Mindre dele skal opbevares utilgængeligt for børn og dyr - kvælningsfare.
- 26) For at forhindre at batteriet tager skade, bør du aldrig lade produkterne ligge afladet i længere tid.
- 27) Anvendes produkterne ikke over en længere periode bør produkterne være frakoblet opladeren.

Med forbehold for ændringer

MA0457
1303

© Comfort Audio AB. All rights reserved. All content is subject to change without notice.



Comfort Audio AB

Box154, SE-301 05 Halmstad, Sweden
Tfn +46 35 260 16 00 Fax +46 35 260 16 50
info@comfortaudio.com www.comfortaudio.com

Forhandles i Danmark af:

Comfort Audio Aps

Benediktevej 5, 3480 Fredensborg, Denmark
Tlf: +45 33 78 03 02 Fax: +45 69 80 09 07
info@comfortaudio.dk www.comfortaudio.dk